

PROGRAMA ENCORE 4.5.3

CUADROS DE MENÚS (INGLÉS-ESPAÑOL)

FILE	ARCHIVO
New...	Nuevo...
Open...	Abrir...
Close	Cerrar
Save	Guardar
Save As...	Guardar Como...
Revert to Saved	Volver a la última versión guardada.
Extract Part...	Extraer Particella...
Page Setup...	Ajuste de la página (configurar, establecer márgenes, etc.)
Print...	Imprimir
Export to EPS	Exportar a EPS

EDIT	EDITAR
Undo	Deshacer (la última operación realizada en el programa)
Cut	Cortar
Copy	Copiar
Paste	Pegar
Clear	Limpiar (eliminar, dejar en blanco)
Select All	Seleccionar Todo
Nudge Left	Mover Izquierda
Nudge Right	Mover Derecha
Nudge Up	Mover Arriba
Nudge Down	Mover Abajo

NOTES	NOTAS MUSICALES
Attributes	Atributos
— Notes...	— Cambiar Atributos de las Notas
— Beams	— Cambiar Atributos del Barrado
— Rests	— Cambiar Atributos de Silencios
Voice	Voz
— Set to Voice	— Establecer determinadas notas en diferentes voces.
Accidentals to...	Convertir alteraciones a
— Enharmonics	— Enarmónicos
— Sharps	— Sostenidos
— Flats	— Bemoles
Stems	Dirección Plicas
— Stems Up	— Plicas Arriba
— Stems Down	— Plicas Abajo
— Normalize	— Normalizar plicas
Marks	Signos
— Add	— Añadir
— Remove...	— Eliminar
Tie Notes	Ligaduras (Ligar notas iguales)
Slur Notes	Legatos (Ligar notas distintas)
Beams	Barrar notas
— Beam Group	Barrar el grupo completamente
— Beam on Beat	Barrar el grupo por tiempos
— Sub Group	Barrar por partes del tiempo
— Flatten Beams	Poner la barra del grupo horizontalmente.
Change Pitch...	Cambiar altura...
Change Duration...	Cambiar duración...
Change Velocity	Cambiar velocidad
Make Chord	Crear acordes
Make Tab	Crear tablatura
Grace/Cue...	Crear adornos... (Fermatas/Notas de ayuda)
Revert to Raw	Notas sin Valores
Guess Durations	Sugerir Duraciones

MEASURES	COMPASES
Add Measure...	Añadir Compás...
Delete Measure...	Eliminar Compás...
Tempo	Tempo
Time Signature	Indicación de compás (cifra indicadora de compás)
Key Signature	Armadura de clave
Barline Types...	Tipos de Línea Divisoria...
Endings...	Casillas de 1ª y 2ª vez...
Coda Phrases...	Frases de Coda... (Términos de repetición)
Measure Numbers...	Números de Compás...
Compressed Rests...	Unificar las figuras de silencio en una sola figura.
Align Playback	Alinear verticalmente la reproducción para su escucha
Swing Playbacck	Añadirle "onda", o sea, ciertos rubatos muy sutiles.
Align Spacing	Ajustar el espacio (distribución de notas dentro del compás)

VIEW	VISTA
Show / Hide...	Mostrar / Ocultar...
Score Colors...	Partitura a color...
Guitar Frets...	Trastes de Guitarra
Show Staves	Mostrar pentagramas
Hide Staves	Eliminar pentagramas
Refresh Score	Refrescar la imagen (limpiar las marcas ya borradas)
Linear View	Vista lineal
Hide Floating Windows	Ocultar las ventanas (paletas) de trabajo

HELP	AYUDA
Topics	Tópicos (índice: buscar por términos)
Curret Topic...	Tópico actual... (tema o asunto activo en ese momento)
Help on Help...	Ayuda sobre el uso de la Ayuda...
Link to Web site...	Comunicarse con la Web de Encore...
About Encore	Acerca del Encore (Muestra página de Inicio)

SCORE	PARTITURA
Text Elements...	Elementos del texto...
Add Page...	Añadir Página...
Delete Page...	Eliminar Página...
Add Staff...	Añadir Pentagrama...
Delete Staff...	Eliminar Pentagrama...
Split this Staff...	Separar este Pentagrama...
Tablature Staff...	Configurar Tablatura
Percussion Staff...	Pentagrama para Percusión...
Connect Staves	Conectar Pentagramas
Center Staves	Centrar Pentagramas
Center Systems	Centrar sistemas
Measures per System...	Compases por sistema...
Systems per Page...	Sistemas por Página...

SETUP	CONFIGURACIÓN
MIDI Setup...	Configuración MIDI...
Record Setup...	Configuración Grabación...
Transcription Setup...	Configuración Transcripción...
Spacing Defaults...	Espaciado por Defecto...
Click Setup...	Configuración Metrónomo...
Toolbar Setup...	Ajuste de la barra de herramientas...
Click On	Metrónomo activado
Follow Playback	Que la partitura "siga" a la reproducción
Auto Guess / Beam	AutoBarrado/Valores
Auto Space	AutoEspaciado
Save Preferences	Guardar Preferencias